

关于为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者 获得已出版作品提供便利的马拉喀什条约

大 会

第十一届会议（第 11 次例会）
2026 年 7 月 7 日至 15 日，日内瓦

报 告

经成员国大会通过

1. 本大会涉及统一编排议程（文件 A/68/1）的下列项目：第 1 至 4、6、9(ii)、10、17、18、22 和 23 项。
2. 除第 17 项外，关于上述各项的报告均载于总报告（文件 [A/68/10](#)）。
3. 关于第 17 项的报告载于本文件。
4. 马拉喀什条约大会主席富兰克林·蓬卡·索伊卡姆先生（喀麦隆）主持了会议。

统一编排议程第 17 项

马拉喀什条约

5. 讨论依据文件 [MVT/A/11/1](#) 进行，参考了文件 [MVT/A/11/INF/1](#)。

6. **主席**：各位阁下、各代表团团长、尊敬的代表们、女士们、先生们，首先，我要感谢在座的各位成员提名我领导关于《关于为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者获得已出版作品提供便利的马拉喀什条约》（下称《马拉喀什条约》）的工作。请允许我向我国，特别是向国家元首表示深切的感谢，感谢他们支持我的候选资格，使我得以当选。因此，我愿借此机会，向产权组织总干事再次当选并连任该组织领导职务，以及其团队成员的改选，致以最热烈的祝贺。我还要借此机会欢迎自上次大会以来新加入《马拉喀什条约》的四个缔约方：阿尔巴尼亚、安哥拉、古巴和莫桑比克。因此，《马拉喀什条约》的缔约方总数现已达到 104 个，覆盖 130 个国家。我谨向这些国家表示祝贺和欢迎。我们现在开始就议程第 17 项进行讨论。我们有一份文件供大会审议，即题为“《马拉喀什条约》现状”的文件 MVT/A/11/1。现在，我请版权和创意产业部门副总干事西尔维·福尔班女士介绍该文件。

7. **秘书处**：女士们、先生们，尊敬的代表们，我很荣幸宣布马拉喀什条约大会第十一届例会正式开幕。本次会议旨在讨论该条约，该条约致力于为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者提供获取已出版作品的便利。今年的大会具有非常特殊的意义。2026 年是该条约的一个重要里程碑，因为 9 月 30 日我们将迎来该条约生效十周年纪念日。自该日起，《条约》缔约方数量已增长了五倍有余。阿尔巴尼亚刚刚加入了该条约，使缔约方总数达到 104 个，实际上这代表了产权组织的 130 个成员国，其中包括欧盟成员国。这一参与国数量最引人注目之处，当然在于能够提供既具有丰富文化多样性又兼具语言多样性的馆藏。我们的目标始终是让该条约的受益人能够获取这些馆藏。为此，诸位与我们一样，正不遗余力地推动该条约具体条款的落实，并为负责在实地转化实施该条约的机构——即被授权实体——提供最有效的手段，以便向全球受益人提供可访问格式的馆藏。就此，我愿鼓励所有成员国与我们一道，竭尽全力兑现《马拉喀什条约》的承诺。

8. **主席**：正如福尔班副总干事刚刚提醒我们的，《马拉喀什条约》将于 2026 年 9 月迎来生效十周年。为了回顾我们所做的工作，我们将听取关于《马拉喀什条约》影响的各种个人经历。在请各代表团发言之前，我很荣幸地邀请几位嘉宾上台，通过几段信息分享他们的经验。世界盲人联合会主席现身大会现场，我将请他首先发言。

9. **世界盲人联盟 (WBU)**：主席、各位阁下，迄今已有 130 个国家批准的《马拉喀什条约》是产权组织最伟大的成就之一，这是一项具有里程碑意义的文书，它将版权转变为一种强有力的工具，使盲人、低视力者、聋盲人士或其他无法阅读印刷品的人士能够平等地获取知识、教育、文化和信息。展望未来十年，我们应时刻铭记，排斥所付出的代价远高于包容所付出的代价。世界盲人联盟敦促所有成员国及包括出版商、图书馆和被授权实体在内的主要利益攸关方，不要止步于批准，而应朝着全面、有效的实施迈进。我们敦促那些已批准该条约但尚未完全调整其版权法的成员国，紧急通过全面立法，将条约条款转化为国内法。各成员国还应实施必要的政策框架，通过在教育、就业、文化和旅游领域促进无障碍格式作品的制作、获取和跨境交流，使法律条款切实生效，同时确保为被授权实体提供充足的预算支持，对专业教师和有阅读障碍的学生进行培训，并提高所有利益攸关方的意识及开展能力建设。《马拉喀什条约》的成功不在于批准国数量，而在于有多少人的生活因平等获取出版作品而发生改变。愿本届大会承诺结束全球书荒，确保在

条约实施的下一阶段，没有任何盲人、聋盲人士或其他阅读障碍者被剥夺及时获取其所选无障碍格式图书（包括盲文）的权利。

10. [主席](#)：非常感谢世界盲人联盟主席的发言。现在，我们将观看以下人士提供的若干视频：来自南非的普拉维娜·苏赫拉杰博士，她是国际视障教育学会（ICEVI）的主要代表，来自阿根廷的巴勃罗·莱库奥纳先生（Tiflolibros 创始人兼主任）、来自印度尼西亚米特拉·内特拉基金会的阿里亚·因德拉瓦蒂女士、来自加纳的格特鲁德·奥福里瓦女士（联合国残疾人权利委员会委员），以及来自美利坚合众国的马克·里科博诺先生（美国全国盲人联合会主席）。

11. [国际视障教育学会（ICEVI）](#)：来自南非比勒陀利亚的问候。我是 ICEVI 首席官员、无障碍图书联合会（ABC）联席主席之一普拉维娜·苏赫拉杰-埃利博士。作为一名盲人，我通过盲文和其他无障碍格式进行阅读。值此纪念和庆祝《马拉喀什条约》生效十周年之际，ICEVI 向所有已批准和加入《马拉喀什条约》并正在落实其条款的国家表示祝贺。获取书籍与接受教育密不可分，因此，ICEVI 敦促所有国家尽快批准《马拉喀什条约》。这将使这些国家的所有低视力人士、盲人和聋盲人士能够获得包容、公平、优质的教育以及面向所有人的终身学习机会。

12. 我是巴勃罗·莱库奥纳，西班牙首个面向视障人士的数字图书馆“Tiflolibros”的创始人兼主任。我曾参与推动《马拉喀什条约》通过的进程，如今，十年过去了，我可以分享一些具体的成果。得益于 ABC 的交流平台，超过 75,000 种西班牙语及其他语言的作品正分发给阿根廷的用户；同时，通过与美国国会图书馆、乌拉圭和危地马拉盲文基金会等多家机构达成的各项协议，已有超过 2,500 部有声读物送达了已实施《马拉喀什条约》的 12 个拉丁美洲国家的用户手中。我们仍需更多国家实施该条约，以便所有需要这些书籍的人都能获得它们。

13. 我是阿里亚·因德拉瓦蒂，来自位于印度尼西亚的非政府组织米特拉·内特拉基金会。自 1991 年以来，本基金会一直致力于建立系统，为印度尼西亚的视障人士制作和分发无障碍图书。这项服务为该国包容性教育的发展做出了贡献。2023 年，米特拉·内特拉基金会从相关部委获得了许可，被认定为《马拉喀什条约》下的被授权实体。这一许可给了米特拉·内特拉基金会必要的授权，能够向公众、出版商及其他利益攸关方保证，为视障者提供无障碍书籍的服务是合法的，得到国家的支持。

14. 尊敬的女士们、先生们，我是来自加纳的格特鲁德·奥福里瓦·费福阿梅，联合国残疾人权利委员会委员。十年过去，我们已拥有部分无障碍格式的图书，加纳民众也能使用功能完善的音频图书馆，这充分体现了《马拉喀什条约》的价值。部分出版商已开始应要求提供无障碍格式的图书。然而，在实现广泛获取方面，我们还有很长的路要走。鉴于技术进步及其带来的效率提升，特别是人工智能的应用，我呼吁各成员国确保所有书籍（尤其是教科书）在印刷版上市的同时，也能以无障碍格式提供。这不是一项豁免，而是所有盲人、低视力人士和阅读障碍者应享有的权利。

15. 我是马克·里科博诺，美国全国盲人联合会主席。《马拉喀什条约》的实施基于两项重要原则：盲人拥有可以贡献的才能和价值；国际合作赋予我们消除实现这种才能所面临障碍的全球力量。通过扩大获取知识的渠道，我们不仅仅是在分享书籍，更是在邀请所有人——在此特指盲人——去创新、工作、领导并加强世界各地的社区建设。

16. [主席](#)：我要感谢所有发言者的鼓舞人心的话语。

17. [阿尔巴尼亚](#)：我荣幸地以本国代表的身份发表此声明。阿尔巴尼亚已向位于日内瓦的产权组织总部交存了加入书，正式加入了《马拉喀什条约》。此次加入将确保视力障碍者或印刷品阅读障碍者能够获取教育资料，从而使残疾人更积极地参与阿尔巴尼亚的社会和文化生活。该条约的实施将促进关于残疾人权利的公共讨论，并通过强化更广泛的人权国际法律框架，巩固阿尔巴尼亚根据《联合国残疾人权利公约》所承担的义务。

18. [萨尔瓦多](#)：主席，萨尔瓦多代表团荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团（GRULAC）发言。GRULAC 愿强调《马拉喀什条约》作为促进知识和文化包容性获取的基本工具的重要性，该条约为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者便利了无障碍格式作品的跨境交换。我们还愿强调该条约通过加强残疾人在教育、创新和文化生活领域的充分和平等参与，为缩小信息获取差距所作出的贡献。GRULAC 愿强调有效实施《马拉喀什条约》的重要性，包括通过加强被授权实体的能力，以及促进成员国之间的合作，以确保该条约的全面运作。我们重申致力于促进包容和平衡的知识产权体系，该体系在保障版权得到充分保护的同时，保障人们获取知识和文化。我们还希望鼓励开展国际合作以及无障碍格式的作品交流，这是最大限度发挥《马拉喀什条约》影响并提升其全球效益的关键领域。

19. [中国](#)：中国自 2022 年批准《马拉喀什条约》以来，积极推动条约的有效实施。同年，国家版权局出台了以无障碍方式向阅读障碍者提供作品暂行规定，开展无障碍格式版权机构的备案工作。此外，指导中国盲文出版社、中国盲文图书馆加入无障碍图书联合会全球图书服务，并开展无障碍格式版跨境交换工作，帮助中国阅读障碍者获取更多的图书资源，也让全世界的阅读障碍者有机会欣赏丰富的中文图书。从 2023 年到 2025 年，共有 93 家无障碍格式版服务机构向国家版权局进行了告知性备案。在 2023 年到 2026 年期间，在中国的全民阅读大会中，我们连续举办了 4 次阅读权益保障论坛、宣传、推广和维护残疾人无障碍阅读的权益。我们期待更多成员国批准或加入《马拉喀什条约》，中国将继续与 WIPO 及各成员国加强合作交流，为丰富全世界阅读障碍者精神文化生活作出更多贡献。

20. [喀麦隆](#)：喀麦隆代表团首先要祝贺主席及各位副主席当选。我团还愿赞扬主席您出色地领导了我们的工作，并赞赏秘书处为完美确保本届大会顺利举行所付出的全部努力。喀麦隆正不懈努力，致力于为本国境内的弱势群体提供无障碍格式的作品。政府对此给予特别关注，同时也考虑到居住在本国境内的寻求庇护者和难民。在这方面，政府最近出台了一系列措施，旨在帮助加强《马拉喀什条约》在喀麦隆的实施。其中尤为重要，关于取得许可证的要求以及从事图书和教科书出版职业的程序的法规。该法规针对出版视障人士可读的学校教科书，确立了一项知识产权例外规定。目前正在开展工作，以将《马拉喀什条约》的各项条款全面纳入我国法律框架，并提高喀麦隆境内所有参与该法律文书实施的利益攸关方的认识。为符合《马拉喀什条约》的义务，政府已遴选并向本组织提交了若干可能接受培训和技术援助的公共及私营实体。我国代表团谨向产权组织及 ABC 秘书处表示感谢，特别是感谢其提供的培训和技术援助，这将使这些相关方能够更好地接触可访问格式的翻译和转录领域，并加入 ABC。正如副总干事所言，我想重提今年 9 月将举行《马拉喀什条约》生效十周年纪念活动。就此，我国代表团建议本组织在未来数月内举办一次区域会议，旨在审查这一国际法律文书的实施及未来的实施前景。喀麦隆将继续为该条约在各领域的实施贡献自己微薄的力量。

21. [澳大利亚](#)：澳大利亚欢迎《马拉喀什条约》的批准和加入数量增加，并感谢秘书处在促进该条约方面所做的工作。澳大利亚鼓励所有成员国批准并实施这一重要条约，以便所有人都能充分享受其带来的益处，特别是在无障碍格式图书的跨境交流方面。

22. [危地马拉](#)：我们祝贺您当选主席，并赞同 GRULAC 的发言。我国代表团谨向本组织秘书处提交的《马拉喀什条约》情况报告表示感谢。我们认可产权组织通过 ABC 联合会为落实《马拉喀什条约》目标所开展的重要工作。值此《条约》生效十周年之际，我们重申致力于消除视力障碍者、盲人及其他残障人士在获取出版作品时面临的一切障碍。在此背景下，我们欣喜地告知各位，危地马拉正通过其被授权实体危地马拉盲聋人委员会，并在 ABC 联合会的支持下，开展一系列活动，以加强《马拉喀什条约》的实施，并扩大无障碍作品的供应，从而确保受益人能够有效获取教育、文化和信息资料。最后，我们愿鼓励产权组织和 ABC 联合会继续向成员国及被授权实体提供技术援助，同时重申我们愿继续开展合作，以确保《马拉喀什条约》的惠益最切实地惠及所有难以获取印刷文本的人士。

23. [墨西哥](#)：墨西哥代表团认真注意到《马拉喀什条约》情况报告。我们加入全球纪念该条约生效十周年的行列，这一事件彻底改变了版权体系的架构。对墨西哥而言，该条约的通过与实施是迈向更具可及性与包容性的文化的重要一步。建设一个无障碍的世界，意味着要确保阅读、知识和文化能够真正平等地惠及所有人。该条约是促进信息权、消除歧视的重要工具，它证明了知识产权可以成为人类发展的直接催化剂。在国家层面，墨西哥在将《马拉喀什条约》的原则转化为具体现实方面持续取得进展。例如，去年，墨西哥国家版权局发布了关于促进墨西哥境内被授权实体合作与运作的新规。这些规定为非政府组织和政府机构提供了一个清晰且安全的框架，使其能够制作无障碍格式的材料，并鼓励这些作品的跨境交流，以造福用户，同时充分尊重创作者的版权。我们鼓励产权组织继续推动全球各地区《马拉喀什条约》实施能力建设，例如 ABC 联合会项目。墨西哥将代表本国，继续加强公共政策，提高历史上被该领域排除在外的群体的可见度，并巩固一个真正实现知识普惠的社会。

24. [日本](#)：日本代表团首先对《马拉喀什条约》缔约方数量的稳步增长表示欢迎。我们认识到，该条约对于便利盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者获取已出版作品具有重要意义，同时在适当考虑权利人利益与公共利益平衡的基础上，实现了这一目标。我们一直与国内相关机构密切合作，致力于落实《马拉喀什条约》。在日本，《马拉喀什条约》已于 2019 年 1 月 1 日生效。自那时起，日本被授权实体与其他缔约方之间关于已出版作品无障碍格式版的跨境交换量持续增加。因此，我们希望更多国家能加入本条约，并期待本条约的跨境交换网络得以进一步扩展。

25. [印度尼西亚](#)：印度尼西亚欢迎文件 MVT/A/11/1 和 MVT/A/11/INF/1 中所载的报告，并赞赏秘书处和 ABC 为推进《马拉喀什条约》的人道主义目标所作出的持续努力。作为《马拉喀什条约》的缔约方，印度尼西亚对条约成员数量的持续增长以及在扩大盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者获取出版物方面取得的进展感到鼓舞。印度尼西亚特别赞赏 ABC 在加强无障碍格式图书的全球交流、支持发展中国家的能力建设以及促进无障碍出版方面所做的工作。我们还欢迎目前为利用包括人工智能在内的新兴技术所做的持续努力，这些努力旨在改进无障碍图书的制作，同时确保充分尊重版权并采取适当的保障措施。印度尼西亚欣见米特拉·内特拉基金会继续参与 ABC 的培训和援助计划。我们认为，此类合作对加强国家能力建设以及扩大印刷品阅读障碍人士获取教育材料的渠道具有重要意义。印度尼西亚将继续致力于与产权组织、ABC 以及各成员国密切合作，按照《马拉喀什条约》的目标和可持续发展目标，促进对知识、教育和文化的包容性获取。因此，印度尼西亚注意到该报告，并期待继续地落实这一重要倡议，以造福全球印刷品阅读障碍人士。

26. [哈萨克斯坦](#)：哈萨克斯坦共和国感谢产权组织秘书处提交的《马拉喀什条约》实施情况报告。哈萨克斯坦认为，《马拉喀什条约》是版权领域最重要的国际人道主义条约之一，因为它有

助于扩大盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者获取教育、知识和文化价值的机会。哈萨克斯坦特别重视该条约相关条款的实际落实，这些条款旨在促进无障碍格式版的跨境交流、加强被授权实体之间的合作以及扩大无障碍图书的收藏范围。我们高度赞赏产权组织和 ABC 所做的工作，这些工作为实现《马拉喀什条约》的目标、促进国际合作以及为世界各地视障人士拓展机会作出了重要贡献。今年是《马拉喀什条约》生效十周年。哈萨克斯坦欢迎在产权组织大会期间举办纪念活动，并愿意考虑参加这一旨在纪念这一重要里程碑的活动的可能性。哈萨克斯坦共和国重申，愿继续积极参与《马拉喀什条约》大会的工作，并支持产权组织旨在确保平等获取知识、教育和信息的倡议。

27. [尼日尔](#)：我们谨祝贺主席被提名为该职位。尼日尔有幸并非常高兴地向大会通报，我们已批准《马拉喀什条约》，目前正在准备加入书，以便正式向产权组织总干事交存。《马拉喀什条约》因其人道主义意义及其对社会发展的贡献，对我国代表团而言是一项重要的条约。我们谨请秘书处将尼日尔视为该条约的未来缔约方。我们非常希望得到贵方的技术援助，以高效、有效地实施该条约。

28. [安哥拉](#)：主席先生、各位阁下、尊敬的代表们，安哥拉共和国代表团谨向秘书处感谢其编制了这份关于《马拉喀什条约》现状的重要文件。我们充分注意到过去十年中在《马拉喀什条约》的实施和推广方面取得的进展，该条约生效十周年是一个非常重要的里程碑，它重申了该条约作为促进盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者融入社会、机会平等和获取知识的最重要国际工具之一的作用。对安哥拉而言，《马拉喀什条约》是加强具有人道主义维度的版权保护的一个非常重要的里程碑，因为它允许以盲文、有声读物或大字版等无障碍格式制作、改编和跨境交流作品。通过这种方式，我们促进了所有人对文化和教育生活的充分参与。主席，我们愿借此机会指出，安哥拉已于 2025 年 12 月 15 日交存了加入该条约的文书，于 2026 年 3 月 15 日生效。这一举措彰显了安哥拉政府在落实国际标准的同时，致力于促进社会包容的坚定承诺。安哥拉代表团谨向产权组织在实施和推广《马拉喀什条约》方面所作的一切努力表示感谢，并重申我们致力于实现这一极其重要的国际工具所确立的目标。

29. [委内瑞拉玻利瓦尔共和国](#)：主席、各位尊贵的代表，委内瑞拉玻利瓦尔共和国愿赞同萨尔瓦多代表团代表 GRULAC 所作的发言。我们也认可并感谢大会、主席和秘书处所开展的工作。委内瑞拉知识产权自主管理局谨向与 ABC 联合会开展的合作表示祝贺并予以赞赏，正是这一合作使我们得以在我国建立首个被授权实体。我们重申委内瑞拉对有效落实《马拉喀什条约》各项规定的坚定承诺，并将继续创造包容性空间。这一的实践进一步坚定了我们的信念：一个现代化且易于获取的知识产权体系，对于加强我们的社会至关重要。

30. [牙买加](#)：牙买加赞同萨尔瓦多代表团代表 GRULAC 所作的发言，并很高兴与其他成员国一道纪念《马拉喀什条约》通过十周年。我们认为该条约是促进盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者获取知识和信息的重要里程碑。牙买加曾有幸参与了最终促成该条约在马拉喀什通过的谈判，并自成为缔约方以来一直致力于其实施。在过去的十年里，该条约通过扩大成人和儿童获取出版作品的机会，从而促进了更大的包容性、教育和终身学习，展现了其实际价值。该条约带来的益处已显而易见，牙买加期待继续充分发挥其全部潜力。我们仍致力于支持该条约的有效实施，并认可其对改善牙买加人民生活 and 增加其机会所作出的重要贡献。

31. [萨摩亚](#)：萨摩亚很高兴在此发言，表达对《马拉喀什条约》目标及正在开展工作的坚定支持。尽管萨摩亚尚未加入该条约，但我们正在积极推进加入进程，并开展必要的国内磋商，以确

保我国相关机构为条约实施做好充分准备。萨摩亚谨向莫妮卡·哈利勒·勒夫布拉德女士及 ABC 团队表示感谢，感谢他们与我国各利益攸关方开展的持续且务实的合作。ABC、萨摩亚盲人协会、教育和文化部以及公司与知识产权局之间的合作，对于增强萨摩亚为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者制作无障碍格式教育材料的能力起到了关键作用。通过这一伙伴关系，萨摩亚获得了宝贵的技术指导、培训和实操支持，这使我们得以推进教科书的转换工作，并改善了学习资源的获取渠道。这些切实成果对我们当前说服政府加入《马拉喀什条约》的努力起到了关键作用，因为它们清楚地展示了加入全球共同体、共同解决印刷品阅读障碍者长期面临的“书荒”问题所带来的实际益处。萨摩亚还认识到，今年的大会正值《马拉喀什条约》生效十周年，意义重大。我们赞赏产权组织持续推动《马拉喀什条约》在各区域的实施，包括由产权组织澳大利亚信托基金支持的“阅读权”倡议。这些区域性合作活动为包括萨摩亚在内的太平洋岛国提供了宝贵的见解，有助于我们加强国家无障碍框架并为未来的加入做好准备。主席先生，萨摩亚重申其致力于推进包容性教育、改善信息获取渠道，并确保所有萨摩亚人——无论是否身有残疾——都能充分参与文化、教育、经济和社会生活。我们衷心感谢产权组织和 ABC 的持续合作，并期待在萨摩亚迈向加入并最终实施《马拉喀什条约》的过程中，进一步深化这种合作。

32. [特立尼达和多巴哥](#)：特立尼达和多巴哥支持马拉喀什大会继续开展工作，确保《条约》不仅体现在立法中，而且能够切实落实，从而造福盲人、视力障碍者及其他印刷品阅读障碍者。对特立尼达和多巴哥而言，落实《马拉喀什条约》是一个关乎获取知识的实际问题。特立尼达和多巴哥很高兴与产权组织以及当地被授权实体——国家图书馆和信息系统管理局——共同主办了题为“促进获取：释放《马拉喀什条约》的潜力”的区域研讨会。该研讨会于 2025 年 11 月 25 日至 27 日在西班牙港举行，面向部分加勒比国家。此次研讨会汇聚了该地区的知识产权局、版权主管部门、图书馆、被授权实体及利益攸关方。各国借此机会就立法协调、无障碍图书制作、辅助技术、ABC 全球图书服务、学校获取渠道、无障碍教科书以及无障碍作品的跨境交流等议题交流了经验。特立尼达和多巴哥认可被授权实体作为国家实施伙伴所发挥的重要作用。我们也感谢产权组织持续提供支持，帮助各国从政策和立法改革过渡到实际获取阶段。特立尼达和多巴哥随时准备与产权组织及我们的加勒比合作伙伴共同努力，确保《马拉喀什条约》为其旨在服务的个人和社区切实提供获取知识的途径。

33. [沙特阿拉伯](#)：我国代表团谨向您及秘书处表示感谢，感谢你们编制了关于《马拉喀什条约》的文件，并就《马拉喀什条约》的现状进行了说明，这有助于实现该条约的目标，并进一步使盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者能够获取已出版作品。我们还愿指出，产权组织在促进国际合作和无障碍格式交流方面，为支持《马拉喀什条约》的实际实施发挥了重要作用。这进一步提高了《马拉喀什条约》的实用性，特别是对于从 ABC 中受益的国家以及涉及阿拉伯语内容的情况而言。沙特阿拉伯王国愿概述本国在《马拉喀什条约》方面采取的若干举措。沙特阿拉伯王国已通过关于出版物获取例外和限制条款下制定特别规定，建立了版权立法框架，将于今年 8 月实施。沙特阿拉伯王国还通过与该国文学和翻译管理局合作，推出了“Qari’ e”平台，以此落实《马拉喀什条约》；该平台已提供超过 20,000 部作品，并按照《马拉喀什条约》的规定确保了这些作品的可访问性。我们重申将继续支持产权组织推动《马拉喀什条约》的实施，特别是在增加可无障碍获取的阿拉伯语内容方面，以惠及条约缔约国，并使所有人都能从中受益。

34. [斯里兰卡](#)：斯里兰卡代表团欢迎就本议程项目提交的报告，并赞赏秘书处为推进《马拉喀什条约》的实施所作出的持续努力。斯里兰卡很高兴于 2016 年成为第 24 个加入《马拉喀什条约》的缔约方。我们认为，这是我们在为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者促进公平获取知

识、教育和文化方面所作努力中的一个重要里程碑。在这方面，斯里兰卡对产权组织秘书处在整个加入过程中提供的宝贵技术援助和建设性参与表示诚挚感谢，特别是在支持最终确定有效实施该条约所需法规方面。这一援助对斯里兰卡履行其根据该条约作出的承诺起到了关键作用。在推进《条约》实施的过程中，斯里兰卡期待继续与产权组织密切合作，以加强机构能力、提高利益攸关方的认识，并支持被授权实体促进无障碍格式版的制作和跨境交流。我们也认可 ABC 在扩大无障碍出版物获取渠道及促进国际合作方面所作的重要贡献。斯里兰卡将继续致力于确保《马拉喀什条约》的目标能够转化为受益人的切实利益。我们相信，持续的技术援助、能力建设以及最佳实践的分享，将使发展中国家能够充分实现该条约的人道主义目标。斯里兰卡期待继续与产权组织及各成员国开展合作，共同推进《马拉喀什条约》的目标，并确保其惠益惠及所有预期受益人。

35. [国际作家论坛（IAF）](#)：值此《马拉喀什条约》生效十周年之际，IAF 谨向产权组织及所有参与该条约的人员表示祝贺。我们欣喜地看到，《马拉喀什条约》已成为产权组织发展最迅速的条约之一。这完全合乎情理，因为该条约解决了全球在获取知识和文化方面最严重的不平等问题之一，即视障人士所面临的“书荒”问题。该条约彻底改变了数百万人的文学和学习获取途径，使能够充分参与教育、社会和经济。为庆祝这一周年纪念，IAF 将与摩洛哥版权局和产权组织密切合作，于 2027 年 4 月 13 日至 15 日在马拉喀什举办一系列活动。诚挚邀请各代表团出席。鉴于庆祝活动将在阿拉伯地区举行，我们正牵头开展一项以阿拉伯语为重点的工作。我们热切希望支持 ABC 全球图书服务中阿拉伯语藏书的扩充。谨请各代表团将 2027 年 4 月 13 日至 15 日标注在日程中，通过 IAF 网站关注相关进展，并适时莅临马拉喀什与我们共襄盛举。

36. [美国阿拉伯知识产权协会（AAIPA）](#)：主席先生，各位阁下，我们 AAIPA 深感荣幸，值此《马拉喀什条约》生效十周年之际，我们共同庆祝这一历史性条约所取得的人道主义成就，该条约消除了残障人士面临的所有障碍。就这些成就而言，这不算什么新鲜事。《马拉喀什条约》为传播真正的知识奠定了基础，我们愿颂扬该条约为受益者提供的机会，特别是在国际法领域。首先是无障碍性。该条约推动了法律例外原则的落实，允许制作盲文和有声读物等无障碍版本，从而消除了曾限制残疾人获取知识和学习能力的版权限制。其次，该条约及其条款的跨境性质，以及国际无障碍格式，为终结曾普遍存在的“书荒”作出了贡献。第三，在国际法律框架方面，将其转化为当地立法的国家转化，为受益人赋予了权利，使他们能够安全地获取知识。在这方面，AAIPA 重申对旨在促进这些基础的各项倡议的支持和承诺，以确保知识产权继续成为推动创新和保障知识权利的助力，而非障碍。我们还呼吁加强全球伙伴关系，以确保这些无障碍数字资源的可持续性。最后，主席先生，我们重申承诺，将与所有相关方合作，共同促进包容性和平等原则，因为我们坚信创造力属于每个人，对其的保护必须保障每个人获取创造力的权利。

37. [拉丁美洲知识产权研究促进发展中心（创新中心）](#)：我们谨向产权组织秘书处在此领域所做的宝贵工作表示感谢。自始至终创新中心一直积极推动并协助《马拉喀什条约》的谈判工作，因此，该条约的十周年纪念日让我们倍感欣喜。该条约的成功通过表明，出于公共利益的强制性例外和限制是必要的，并受到所有成员国的重视。我们曾参与的最初谈判提案涵盖了所有需要特殊格式的人士。然而，为了推动谈判进程，例如有认知障碍需求的人士被排除在外。正因如此，在《马拉喀什条约》生效十周年之际，我们呼吁通过一项附件，在作必要调整后，将《马拉喀什条约》的适用范围扩展至所有需要无障碍格式的残疾人，从而终结这种不可接受的歧视，并消除影响他们的“文化饥饿”。

38. [主席](#)：现在，我向各位介绍相关文件中所载的决定草案：

39. 马拉喀什条约大会注意到“《马拉喀什条约》现状”（文件 MVT/A/11/1）。

40. 主席：我未见任何异议。就这样决定。非常感谢。现在我们将转入信息文件 MVT/A/11/INF/1，题为“无障碍图书联合会的报告”。在结束对本议程项目的审议之前，我谨邀请无障碍图书联合会负责人莫妮卡·哈利勒·勒夫布拉德女士，向我们介绍该联合会为落实《马拉喀什条约》目标而开展的重要活动的最新进展。

41. [秘书处](#)：秘书处很荣幸能向马拉喀什大会汇报关于 ABC 主要活动的五项关键进展。首先，我想告知大家，由产权组织管理的无障碍图书在线目录 ABC 全球图书服务，目前收录了 80 种语言的 120 多万种无障碍图书，所有这些图书均可在《马拉喀什条约》框架下进行跨境交换。ABC 目录可免费访问。其次，我们还通过 ABC 受益人应用程序和 Dolphin EasyReader 应用程序，为阅读障碍人士提供直接访问 ABC 目录的途径，使他们能够直接在自己偏好的辅助技术设备上搜索并下载想要阅读的书籍。第三，ABC 目前正与数字无障碍信息系统（DAISY）联盟及联合国儿童基金会（儿基会）合作，共同开发一款 ABC 人工智能工具，用于将印刷出版物转换为无障碍格式。该人工智能工具将显著缩短制作无障碍书籍所需的时间。我们希望在未来数月内向被授权实体发布试点版本以供测试。第四，ABC 为全球服务于印刷品阅读障碍者的组织提供培训和资金支持，以便这些组织能够为印刷读物障碍学生制作无障碍格式的教育读物。自 2015 年以来，ABC 合作伙伴组织已累计制作了超过 24,000 种无障碍教育书籍。最后，ABC 与世界盲人联盟和 ICEVI 合作开展了一项全球盲文扫盲运动，强调盲文作为读写能力的基础及其在数字时代持续的重要性。《马拉喀什条约》和 ABC 正在切实、显著地改善人们的生活。我们继续呼吁更多国家不仅加入该条约，还要将条约条款全面纳入本国立法；同时，我们邀请被授权实体和受益人士充分利用我们免费的无障碍图书目录。

42. [主席](#)：非常感谢您就 ABC 联合会的活动所作的这一鼓舞人心的介绍。至此，马拉喀什条约大会的工作已圆满结束。尊敬的各位代表、女士们、先生们，恳请大家海涵。众所周知，多边主义是在知识产权等关键领域追求双边利益的过程。在开展工作的过程中，我们结识了许多与我们保持着非常良好关系的人士。我要感谢副总干事福尔班女士，我于 2017 年在版权及相关权常设委员会（SCCR）上首次与她会面。继 2017 年的那次会议之后，我们还在喀麦隆的一场区域会议上再次相见。我非常欣赏福尔班女士充满活力的工作态度——亲爱的西尔维，这一点我此前从未向您提及，但这十年对我产生了深远的影响。我非常钦佩福尔班女士对质量的执着追求，她正是凭借这种精神领导了 SCCR 的工作；自 2023 年我担任本大会副主席以来，我对她一直抱有极高的评价和良好的印象。我之所以这么说，是因为多边工作、国际工作有着其自身的动态规律，但福尔班副总干事，无论从我今天所处的立场，还是从我即将担任的职位来看，我都深信您将继续在知识产权和版权领域为所有人提供灵感与支持。虽然仍有若干问题悬而未决，但我确信我们将与您的团队以及总管理层继续推进相关工作。我们已就总干事及其团队的连任及其工作向他们表示祝贺，并将继续与版权司以及我们合作多年的整个秘书处共同开展这项出色工作。非常感谢您，副总干事。我只想说这些。

43. [副总干事](#)：您的发言令我深受感动。我必须指出，我上任后不久我们共同参加的首次国际会议，确实是那次泛非图书会议，该会议催生了许多倡议，随后又与出版商开展了不同活动，这

让我感到无比欣慰。在这项工作中，我始终能够依靠贵国以及所有非洲国家给予的支持。非常感谢大家。

[文件完]